

對，我覺得臺灣欒樹其實很值得考慮，因為它具有一年四季的變化性，會變色、變葉，結了苞片之後的紅色，其實都很漂亮，所以可以多考慮臺灣原生種的素材。剛才講的垃圾桶設置等，還有一個問題是有關硬體的部分，我們在處理很多文化資產時，最近很流行要將主結構、舊結構秀出來，包含文學館、水道博物館也是一樣。我們可以看到，像這樣的設置，目的是要讓人看到以前的建築模式，但每次做這件事，都會忘記它有濕氣、水氣，如果沒有留一個適當的排風口，讓濕氣流出，凝結成水氣之後根本就不能看，像這樣的設計真的可以思考一下，稍微墊高讓空氣、水氣能流通，或者從內部、內側採取斜面的設計，讓水氣、水珠凝結可以流到旁邊去，不要讓美意被阻擋，變成搞不清楚這個在做什麼，可以做到嗎？我相信不只這個案子。

文化局葉局長澤山：

是，我們請廠商修改中了。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

對，包含日後與目前已經發生狀況的，其實都可以調整一下。另外，你知道民眾很喜歡打卡，現在通訊軟體、社群軟體很發達。大家很喜歡打卡，所以山上花園水道博物館，其實你也設了打卡點，但這個打卡點，明明自己有官網，卻沒有把打卡點的官網改上去。像這種小細節，電話改了、地址也改了，但有官網為什麼不放？對宣傳來講是很可惜的事，所以這個東西要做的時候也是要小心點。再來，之前有提到，像局長自己也講過，各種文資重點是要彰顯在地的歷史文化，我為什麼一開始就強調，在辦這些文物、文化資產重新活化時，招商納進時要考慮讓在地產業也能進去，應該有行銷、面試的空間，像這次水道博物館，好像沒什麼特別在地物產的長駐計畫，是不是？

文化局葉局長澤山：

我們只有一個小的賣店，這個賣店當時是希望不論任何廠商進駐，能夠以在地物產為主，這部分目前經營的業者是在新化，我們會再要求委外的業者，或是我們自己來規劃。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

您剛剛說會用在地產業，這個是淨水區那邊賣店的照片。

文化局葉局長澤山：

這是我們自己經營的。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

請問一下，我又要跟您討論在地產業這個事情了，到底水道博物館跟鄭成功先生有什麼關係？

文化局葉局長澤山：

沒有什麼關係。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

你又賣洋芋片、賣啤酒，當然在很多古蹟會做這些特殊開發的文創商品，在上次的業務詢答也聊過了，這個東西現在還在賣嗎？這是2月份去淨水區的照片，不知道現在11月份是不是還在賣成功啤酒？

文化局葉局長澤山：

現在撤掉了。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

我的意思不是說不能賣啤酒、不能賣鄭成功，而是在說開發商品。所謂在地的限量商品很講究飢餓行銷之類的，讓人家一定要去這個地方，去了也不只在這個地方消費，還可能會帶動周遭的消費。可是如果這樣到處都放這種東西，沒有在地脈絡的連結，真的很可惜。山上其實有很多很棒的東西，說吃食就好，你們去那邊很多次，有沒有吃過山上阿燕姊枝仔冰？確實好吃！像這樣的特色東西，要儘量提供機會，包含像這樣的活動，是否周邊也弄些市集、攤位，可以歡迎與邀請在地小商、小店家，讓他們有被看到的機會。我覺得這是蠻重要的。再來，有一件事讓人不太能接受，就是翻譯的問題，那天我們在講 U12 時，劉處長也在，您剛好因公請假，這是非常可惜的事情。您知道我在講哪件事了吧？當天這種活動，特別是臺南市這樣的文資，跟日本都有很大的關係，也邀請到日本的貴賓來，當天有日本的貴賓在，有準備翻譯嗎？

文化局葉局長澤山：

當天在日本人旁邊都有坐他們的翻譯。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

他們自己的翻譯對不對？但是你臺上在介紹這些先生，例如稻場先生，他怎麼知道是他？好歹要有羅馬拼音。

文化局葉局長澤山：

這是我們的疏忽，日後一定會改進。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

這已經不是一兩次了，新聞處長某種程度也有責任，不管活動是不是你們辦的，是文化局也好，或像之前講的，教育局的活動也好、觀光旅遊局辦的也好。如果有邀請外賓的場合，不管是不是派人去，你還是要提醒他們。

新聞及國際關係處劉處長怡伶：

我們那天其實有支援同仁，但是就像剛剛葉局長講的，他們有自備他們的口譯人員，跟在日本賓客的旁邊。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

對，他是把市長致詞的內容大概翻譯，但是當現場主持人在呼喚來賓、歡迎他們、讓他們接受掌聲的時候，他喊稻場先生、濱野先生的後代等，他們不知道是在講他們，我覺得這是國際禮儀的問題。還有另外一件事，當天稻場先生的夫人代表濱野先生的後代致詞時，你們居然讓老婦人手上拿著那份應該也不輕的裝框感謝狀，現場又有風。另一隻要拿著麥克風去講話，還要注意不要被風吹掉講稿，這符合國際禮儀嗎？很可惜，不一定要很華麗的講臺，一個手持臺、方便的檯子，讓她能稍微擺放一下。或現場看到就知道要幫忙拿去放旁邊，待會要進行交換儀式時，再交給她不就得了？

文化局葉局長澤山：

這是我們的疏忽，因為日本人習慣致詞時拿稿子，未來我們會做立式麥克風或講臺，這部分我們會列入 SOP。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

局長，這不是講稿的問題，講稿很輕，她不可能拿一個很長的稿子，是說她同時拿著感謝狀之類的。

文化局葉局長澤山：

我了解，她把講稿、信件裱框起來要給市長的。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

對，那也是很有重量，當場看到這麼長的時間，我一直在看到底有沒有人會過去幫忙拿一下。

新聞及國際關係處劉處長怡伶：

本來以為她是要照著裱框裡的賀詞去念。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

時間那麼長，你都看到她一直在看的是稿子。

新聞及國際關係處劉處長怡伶：

對，後來才發覺原來她另外有講稿。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

這個「後來」不用那麼長，敏感度要夠。另外再請教一下，這個園區跟大清國郵筒有什麼關係？

文化局葉局長澤山：

什麼？

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

大清國的郵筒，你們不是放了兩個郵筒？

文化局葉局長澤山：

那是郵局來發首日紀念郵票，順便帶來的。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

所以不是常駐？

文化局葉局長澤山：

不是，只是當天而已。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

有的時候我們都喜歡用加法，拚了命的把所有東西全部放上去。可是有時為了塑造整體的文化場域形象，其實要善用一點減法，不適合的東西不要放在那裡。你也提到你們內部有一些檢討，我不曉得這些檢討能不能跟我們分享，但重要的是，那些檢討所列出的 check point，希望可以應用到既有的及未來的，你們管理、經管的景點，一個一個去看，好嗎？

文化局葉局長澤山：

是，謝謝議員。

主席：(沈議員家鳳)

請李啓維議員第二輪發言，10分鐘。

李議員啓維：

局長辛苦了，有時地方上一些活動，都可以看到局長參加，很認真努力。我要建議的是，漁人碼頭那邊也有一些街頭藝人的表演、樂團等，局長也曾去看過。

文化局葉局長澤山：

是，議員也很關心。

李議員啓維：

效果應該不錯，因為這也不花多少政府資源，可以吸引這麼多市民去那邊參與很好的戶外休閒活動，聽音樂、吹海風、看海景，很讚，局長認同吧？

文化局葉局長澤山：

是。

李議員啓維：

我主要要說的是，有很多街頭藝人、藝文團體，希望文化局要儘量替他們營造舞臺，臺南市景點也很多，像文化局管轄的單位有很多很好的景點、古蹟，人潮多的地方有很多很好的景點。所以我希望針對街頭藝人、藝文團體，他們都很努力用心，政府應該要跟他們做很好的結合，可以帶動城市更好的觀光效果，局長，這方面你覺得如何？

文化局葉局長澤山：

感謝議員對整個海岸、如何帶動觀光等指導很多，也實質上支持我們，去現場鼓勵這些街頭藝人、表演者，這也是文化局長期要做的，打造一個友善的藝文平臺，讓這些藝術家、音樂家可以發揮，我們會繼續努力。尤其剛才議員說的，有很多景點可以讓這些街頭藝人去表演，這部分我們會繼續努力，多開闢一些景點讓這些街頭藝人來做演出。另外，有時街頭藝人自己會發現一些景點，我們會跟他們保持合作的方式，有的地方我們希望他們去，他可能不喜歡；有些地方他想要去，但礙於公部門的法令沒辦法，這部分我們會來協助他們可以進到那個場域演出。

李議員啓維：

對，有很多方法可以讓城市更加活絡，也不會花到政府什麼資源。

文化局葉局長澤山：

對。

李議員啓維：

接下來，局長你知道臺南有一個很重要、很大的史前遺址文化區叫做保東遺址嗎？

文化局葉局長澤山：

大概知道，在歸仁那邊。

李議員啓維：

對，歸仁、關廟那裡，這個遺址有很多文史工作者、專家學者對這方面很關心，他們在反映這個遺址相當重要，但很遺憾、可惜，文化局對這方面的保存好像蠻消極的。

文化局葉局長澤山：

跟議員報告，這部分我們已經在做內涵調查，調查後因為和第六河川局滯洪的部分稍微有關係，現在就是要把文化遺址的範圍確定，哪些東西可以指定保存、哪些部分需要配合第六河川局的治水搶救，這部分我們最近已經積極在做，年底初期調查研究報告就會出來了。

李議員啓維：

年底初步的報告會出來？

文化局葉局長澤山：

對，調查研究。

李議員啓維：

他們也是建議文化局要積極啟動內涵調查。

文化局葉局長澤山：

是，我們今年上個月剛去會勘過。

李議員啓維：

因為他們有在關心這塊，他們很清楚裡面真的非常珍貴，是重要的史前、6、7千年前的遺址，像大坌坑、牛稠子、大湖、蔦松都是四大時期的史前考古遺址。他們說裡面相當豐富，我常常在說，要保存臺灣本土文化，這非常重要，所以要拜託文化局努力。另外，我之前有關心安平燈塔，局長好像也說要調查，結果怎麼樣？

文化局葉局長澤山：

我請處長報告一下。

臺南文化資產管理處林處長喬彬：

這個燈塔目前還是海防單位在管理，根據我們的了解，它的樣貌隨著過去的使用做了很大的改變。因為現在功能上還在運作，若用文化資產的角度去管理，對使用單位會造成很大的不方便，所以我們會密切與他們聯繫，若有正常運作，就讓它們維持目前服役的功能。

李議員啓維：

現在是海巡在使用嗎？

臺南文化資產管理處林處長喬彬：

管理單位就是海巡。

李議員啓維：

好，沒關係，我了解了。

文化局葉局長澤山：

我補充報告一下，它還有繼續在那邊被使用。所以現在不管有沒有文化資產的身分，基本上它都不會損壞，這部分我們會去做相關調查，至少有這些資料先保存下來。

李議員啓維：

對，至少要保存好，因為老一輩的安平人對那個燈塔也很有感情。

文化局葉局長澤山：

是，多謝議員。

李議員啓維：

局長，我之前關心湯德章紀念館，現在確定要在未來的總圖那邊呈現嗎？

文化局葉局長澤山：

目前方向是這樣，不過市長應該另外有想法，明年市長應該會做不一樣的宣布。

李議員啓維：

至少會有吧？

文化局葉局長澤山：

對，至少在總圖這部分沒什麼大問題。

李議員啓維：

我當時的建議是水果店旁邊有一個愛國婦人館，那邊的歷史脈絡比較接近。原本建議在那邊，當然這是市政單位的規劃，不過湯德章紀念館我要求一定要呈現。

文化局葉局長澤山：

了解。

李議員啓維：

另外，圖書館演藝廳的改建花了多少經費？

文化局葉局長澤山：

議員是指哪個演藝廳？

李議員啓維：

臺南圖書館那個演藝廳。

文化局葉局長澤山：

育樂堂嗎？當初大概是5千萬，就是現在臺南公園裡面那個育樂堂。

李議員啓維：

這個是固定每年會編列維護經費對嗎？

文化局葉局長澤山：

是，水電費等都有。

李議員啓維：

演藝廳的改建往往都很花錢，文化局有時若在改建、改變，是否都有做詳細的評估及配套？否則有時會讓人覺得館舍越來越多，光人事、維修、管理的費用，有時也是很沉重的負擔，對這方面局長認為？

文化局葉局長澤山：

其實每個館要改善我們都很慎重，像是歸仁文化中心剛好要改善，我們就希望能改善的完整，不要分好幾次，這部分議員的提醒，我們會非常注意。因為市府也不可能再多人力給文化局，經費也相當有限，我們只能以有限的經費、人力做到最好。

李議員啓維：

就是也沒有多餘的，就有限的經費去做。

文化局葉局長澤山：

是，我們不會因為改善後增加人力。

李議員啓維：

對，有時財政要抱持著不要浪費的精神。

文化局葉局長澤山：

你如果說空調、電力的改善，我們希望節能，可以減少未來這些消耗，像議員說的那樣。

主席：(沈議員家鳳)

請 Ingay Tali 穎艾·達利議員第四次發言。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

局長，山上這個部分大概是這樣，另外還有人數，有關編制人員，當天我好像聽到16個，但剛剛聽到是6個，所以合約聘僱是多少個？

文化局葉局長澤山：

總共應該不只6個。

古蹟營運科陳專委代理科長修程：

行政人員編制是4個，現在實到3個。我們有販售部加收驗票，大概是7個。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

販售部也算你們的人嗎？

古蹟營運科陳專委代理科長修程：

收驗票是7個，實到6個。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

OK。這次其實投入50多個是嗎？

古蹟營運科陳專委代理科長修程：

對，因為我們還有請工讀生、文化局古營科所有的人去支援。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

真的很辛苦，這是一個很大的工程。但是大家讚許辛苦之外，還是有人會反映，畢竟那天這種場合，既然是文物資產，勢必有文化的意涵在內需要詮釋。包含志工及日後正式的導覽或解說人員，特別針對志工訓練，要稍微讓他們更清楚、更勇於表達。對於民眾有不當使用的部分，也是要勇於去阻止，堅定但溫和地阻止。畢竟小朋友比較多，有一些光影控制的影像展示，我覺得小孩在那邊亂動，難怪第一天就壞掉了，其實也要現場督核人員來做。

文化局葉局長澤山：

是。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

剛剛提的內容是關於文化資產，希望有機會的話，自己的夥伴以一個單純市民的角度，一樣搭公車、接駁車過去。一樣到那個地方，很餓、不能插隊，去感受一下，以真正觀光客的眼光，進到場域內會有什麼需求？這個需求能不能得到滿足？用這樣的角度去看，畢竟你用局長、科長的觀點，看得高度有時候太高了，但民眾要的可能是比較細的、在身邊的東西，這點提供給你們參考。幫我用一下曲線圖。為什麼有這個圖，因為在報告裡有提到，這些古蹟區累積參觀人數比去年同期增加4萬多、增加3.68%，沒錯，如果按照總量、總數來看是這樣。可是如果畫成曲線圖，就會發現它是有往下走的趨勢，每個峰期當然可能因為1、2月假期的關係掉下去沒錯，但其實它有慢慢往下走的狀況，用這個東西只是提醒一下。如果有什麼新的、刺激、活化的點子，就算有資料、有數據，用不同的方式去展現後可能可以看到不一樣的、必須注意的東西，這點跟局長、同仁分享。

文化局葉局長澤山：

是。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

不敢說指教、不指教，就是做小小的分享。另外，請教局長，新年音樂會是你們的承辦業務嗎？

文化局葉局長澤山：

新年音樂會去年是民間發起，文化局共同協助辦理。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

協助辦理，換句話說你們心裡完全沒有準備要辦這個。

文化局葉局長澤山：

新年音樂會？

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

對，明年會辦嗎？

文化局葉局長澤山：

明年 1 月 1 日在臺南文化中心會辦理。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

也是你們的？你們協辦？

文化局葉局長澤山：

是。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

有預算嗎？

文化局葉局長澤山：

民間出一部分，文化局出一部分的預算。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

你們用主預算去做還是第二預備金去做？

文化局葉局長澤山：

自己的預算，沒有二備金，這也不能動用二備金。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

不能用二備金？你要講清楚，107 年二備金的動用狀況，就包含 2019 年府城新年音樂會動用第二預備金 60 萬。

文化局葉局長澤山：

明年沒有。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

重複的事情不要用到第二預備金。

文化局葉局長澤山：

因為是第一次才有那種情形。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

對，這個很好，不要像其他單位一樣全部都用二備金支應。局長，我知道昨天您比較忙沒注意，但這幾天有一個事件，官田那個地方發生一個農會的活動。由農會主辦，費用可能會從區公所這邊申請一點、農業局納編申請一點，但它使用的圖片有侵權的狀況，後來就衍生一些問題。甚至昨天我跟易瑩都在談這件事，主要是希望公部門辦理各種活動時，一定還是要尊重版權；相對地，公部門對於自己持有的著作權，也要注意去維護。像我本人來講，過去曾經在未告知的狀況，團隊為了要宣傳臺南市的活動，用了魚頭君的圖片，這是我們自己不對，就馬上撤下並跟觀光局長道歉，也播了電話，我也發文表示，一個月不吃虱目魚頭。為什麼要提這個東西？因為這次的爭議，2019 官田菱角產業文化節，它的爭議是這個水雉的畫像，可是後來進一步發現，它不只未經授權盜用這個畫像，這個底圖還很大幅度的援用某一張圖。也許您日理萬機，不見得會注意到，但是這個是臺南市政府文化局出版品的圖，硬要算起來，它是 2001 年臺南縣文化局由謝

安通先生著文、陳麗雅女士畫的「官田菱角圖」，它把這個圖的臉做了部分改動，變成現在這次的主視覺圖。以一般政府出版品來講，通常都會簽一份授權書，因為我沒看過你們的授權書，不知道這個著作權是屬於誰的。但是基於常理、通例來講，有可能是屬於文化局的財產，現在文化局的財產被這樣用了，有沒有必要再去查一下？維護自己的財產權。

文化局葉局長澤山：

是，這我們會去深入瞭解一下，因為是我們的繪本書。

Ingay Tali 穎艾·達利議員：

對，自己繪本的圖案被疑似被擅自使用的狀況。這種事也是提醒大家，我們在使用很多圖文的場合時，也許過去都沒有著作權的觀念，沒有特別去想到智慧財產權，就覺得好看，甚至講好聽「幫忙宣傳」、「誤用」等。輕微的是侵犯著作財產權，嚴重一點可能會有文化錯置的可能，就像教育局做了一個臺南市教師節的賀節影片，隨便找了紅色的羽毛插在頭上，就變成在講原住民的衣服，這是很嚴重的文化錯置。像這樣的行為，侵權或文化錯置，跟臺南市過去以來主張的，強調族群多元、族群主流化，甚至在兩位報告都提到臺南市是以文化立都、重視文化的城市。如果這麼基本的東西都沒有去尊重，你以為所謂的文創基礎在哪裡？如果沒有對著作權做友善的支持，這樣的空間、場域怎麼去鼓勵更多創作者將靈感激發、維護？這點真的很重要，不要擅用、冒用，但如果是各位有的東西，也要主張、保護自己的權益才是，這是一些分享，謝謝你們，辛苦了。

文化局葉局長澤山：

謝謝議員。

主席：(李議員啓維)

請沈家鳳議員發言。

沈議員家鳳：

文化局長，我想了解一下，我們推動文化工作室真的非常辛苦、多元，我也知道你在藝文推廣非常用心著墨。因為我認識蠻多的藝文團體，他們都有跟我說，想爭取一些市府舉辦的相關活動展演。我也看到蠻多遴選活動或是藝術相關團隊扶植、經費挹注的內容。但因為藝術團體非常多，不論是個人或團體都非常多，我們是不是每年度可以舉辦給社會人士的各類活動？因為我知道校園還蠻多年度的比賽，但在社會人士這部分，我們也可以加強一下，我們畢竟是要推動文化，在地有些團體也都自己到國外展演，也都非常優秀，希望這些人才不會被埋沒，所以希望文化局長可以給人文藝術團體更多嶄露頭角的機會。

文化局葉局長澤山：

是，跟議員報告，目前有一個機制就是春秋兩季，分別會給視覺藝術及表演藝術，我們有一個審查機制，只要提計畫，透過審查的方式會核定小額補助，經費不多，但是是一種支持，這是過去一直到現在都有的，春秋兩季的視覺藝術、表演藝術補助。

沈議員家鳳：

補助是做什麼用？

文化局葉局長澤山：

展覽、表演就會給它。

沈議員家鳳：

可以去各地做展演嗎？

文化局葉局長澤山：

是的。

沈議員家鳳：

了解，我是覺得，像古蹟及其他推廣的觀光景點，是不是能提供一些資訊給各局處，如果他們主辦任何活動，靜態的參觀可以加上動態的表演，參與這樣的活動會更加完善、有意義。我希望我們有優秀的團隊，或許文化局非常了解，因為您也都深耕地方，希望你可以將這些團隊推薦給各局處。

文化局葉局長澤山：

是，應該的。

沈議員家鳳：

把在地人才運用得淋漓盡致，他們也會非常有成就感。

文化局葉局長澤山：

是，我們會把這些團隊引薦給所有相關局處。

沈議員家鳳：

我知道我們很多開幕典禮，都會請在地的人文藝術團體來表演，但都只為了開幕。我覺得如果有一連串的活動或常態性的活動，可以有固定的時間或假期來做連動性的表演，讓很多藝術團體可以參加。可以讓大家知道在地就有這麼多團體，而不是都花錢去請外地的人，我相信我們在地的人文藝術團體，都非常願意支持在地的活動，可能只要微薄的車馬費，或讓他們能到達目的地，我相信大家都非常樂意支持且願意演出，這也是一個獲得市府肯定的機會，希望局長可以多多推廣。

文化局葉局長澤山：

謝謝議員的提醒。

沈議員家鳳：

新聞處長也是可以，你也會接觸蠻多的活動、展場，或是新聞的推播，我希望藉由地方，可以讓默默在付出、培植的藝文團體被發現。

新聞及國際關係處劉處長怡伶：

是，謝謝議員關心。

沈議員家鳳：

還有一些想分享的是，我知道我們取消街頭藝人的考試、審核，街頭藝術人員的考試程序已經取消了，現在是以申請的方式就可以取得嗎？

文化局葉局長澤山：

我們會公開簡章讓大家報名，報名後必須參加完整課程，才會核給街頭藝人的證照。

沈議員家鳳：

還要參加課程，我想說現在很多人覺得，沒有經過那個考試，好像成就感又少了一點點。但如果有配套的措施，其實還是可以接受。我覺得像溪北可能比較少可以展演的平臺，希望局長不要忘記溪北地區，可以在公園等公開場域，或人潮密集度高的地方，建置可以表演、挹注街頭藝人的展演空間。